

Príloha č. 1 VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY

Štruktúra

1. Tieto Všeobecné zmluvné podmienky, spolu so Sprievodným listom a príslušným Zadávacím listom vrátane príloh, tvoria zmluvný rámec pre poskytovanie Služieb Klientovi zo strany EY.
2. Na účely tejto Zmluvy sa „stranou“ rozumie EY alebo Klient.
3. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi jednotlivými ustanoveniami tejto Zmluvy majú príslušné ustanovenia prednosť nasledovne (pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak): (a) Sprievodný list, (b) príslušný Zadávací list vrátane príloh, (c) tieto Všeobecné zmluvné podmienky a (d) ďalšie prílohy k tejto Zmluve.

Definície

4. Pojmy s veľkým začiatočným písmenom, ktoré nie sú v týchto Všeobecných zmluvných podmienkach definované, majú význam, ktorý je im pripísaný v Sprievodnom liste alebo príslušnom Zadávacom liste. Nasledujúce pojmy sú definované tak, ako je uvedené nižšie:
 - (a) „Osoba prepojená s klientom“ znamená osobu, ktorá má kontrolu nad Klientom alebo podlieha kontrole Klienta alebo je spolu s Klientom pod spoločnou kontrolou.
 - (b) „Klientske informácie“ znamenajú informácie získané EY od Klienta alebo v mene Klienta od tretej osoby.
 - (c) „Výstupy“ znamenajú akékoľvek poradenstvo, komunikáciu, informácie, technológie alebo iný obsah, ktoré EY poskytuje podľa tejto Zmluvy.
 - (d) „Spoločnosť EY“ znamená člena siete EY a akúkoľvek osobu pôsobiacu na základe dohody o spoločnom užívaní značky s členom siete EY.
 - (e) „Osoby EY“ znamenajú zmluvných subdodávateľov, členov, spoločníkov, riaditeľov, vedúcich predstaviteľov, partnerov, pracovníkov, radiaciach pracovníkov alebo zamestnancov EY alebo ktorejkoľvek inej Spoločnosti EY.
 - (f) „Interné podporné služby“ znamenajú interné podporné služby využívané EY vrátane: (a) administratívnej podpory, (b) účtovnej a finančnej podpory, (c) koordinácie siete, (d) činností v oblasti IT týkajúcich sa napr. podnikových aplikácií, správy systému a zabezpečenia, ukladania a obnovy údajov, a (e) kontroly konfliktu záujmov, riadenia rizík a kontroly kvality.
 - (g) „Osobné údaje“ znamenajú Klientske informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb.
 - (h) „Správa“ znamená Výstup (alebo akúkoľvek časť Výstupu) vydaný na hlavičkovom papieri EY alebo pod značkou EY alebo inak identifikovateľný ako vyhotovený EY, inou Spoločnosťou EY či Osobou

EY alebo v spojení s EY, inou Spoločnosťou EY či Osobou EY.

- (i) „Poskytovatelia podpory“ znamenajú externých poskytovateľov služieb EY a ostatných Spoločností EY a ich príslušných zmluvných subdodávateľov.
- (j) „Daňové poradenstvo“ znamená daňové záležitosti vrátane daňového poradenstva, daňových posudkov, daňových priznaní alebo daňového režimu či daňovej štruktúry transakcie, na ktorú sa Služby vzťahujú.

Poskytovanie Služieb

5. EY poskytuje Služby s náležitou odbornou starostlivosťou.
6. EY môže zmluvne zadávať časti Služieb jednej alebo viacerým Spoločnostiam EY, ako aj iným tretím osobám, ktoré môžu s Klientom prichádzať do priameho kontaktu. Za poskytovanie Služieb zostáva voči Klientovi plne zodpovedná EY.
7. EY pôsobí ako nezávislý zmluvný dodávateľ a nie ako zamestnanec, zástupca alebo partner Klienta. Klient nesie výlučnú zodpovednosť za manažérske rozhodnutia týkajúce sa Služieb a za posúdenie, či sú Služby na jeho účely zodpovedajúce. Klient ustanoví kvalifikovanú osobu zodpovednú za dohľad nad Službami, ako aj nad použitím a implementáciou Služieb a Výstupov.
8. Klient sa zaväzuje EY včas poskytnúť (alebo zabezpečiť poskytnutie inými) Klientske informácie, zdroje a súčinnosť (vrátane prístupu k záznamom, systémom, do priestorov a k osobám), ktoré EY bude odôvodnene požadovať na účely poskytovania Služieb.
9. Klientske informácie budú vo všetkých podstatných náležitostiach správne a úplné. EY sa spolieha na poskytnuté Klientske informácie, a pokiaľ sa EY výslovne písomne nezaviazala inak, nebude mať povinnosť tieto informácie overovať. Poskytnutie Klientskych informácií (vrátane Osobných údajov), zdrojov a súčinnosti EY spoločnosti bude v súlade s platnými právnymi predpismi a neporuší žiadne práva duševného vlastníctva alebo práva tretích osôb.

Výstupy

10. Všetky Výstupy sú určené na použitie Klientom v súlade s príslušným Zadávacím listom, na základe ktorého sa poskytujú.
11. Klient sa nesmie spoliehať na žiadnu pracovnú verziu Výstupu. Nebude povinnosťou EY aktualizovať konečnú verziu Výstupu v dôsledku okolností, o ktorých sa EY dozvie, resp. udalostí, ktoré nastanú po jej dodaní.
12. Pokiaľ nie je v Zadávacom liste uvedené inak, Klient nie je oprávnený sprístupniť Správu (alebo akúkoľvek časť

Správy alebo jej zhrnutie) ani sa odvolávať na EY či inú Spoločnosť EY alebo Osobu EY v súvislosti so Službami s výnimkou:

- (a) Osôb prepojených s klientom (za predpokladu uplatnenia týchto obmedzení sprístupnenia);
- (b) právnych poradcov Klienta (za predpokladu uplatnenia týchto obmedzení sprístupnenia), ktorí ju môžu posudzovať len v súvislosti s odborným poradenstvom súvisiacim so Službami;
- (c) štatutárnych audítorov Klienta (za predpokladu uplatnenia týchto obmedzení sprístupnenia), ktorí ju môžu posudzovať len v súvislosti s výkonom ich auditu;
- (d) v rozsahu a na účely stanovené platnými právnymi predpismi (pričom Klient bude v povolenom rozsahu bezodkladne informovať EY o takejto právnej požiadavke);
- (e) iných osôb (na základe predchádzajúceho písomného súhlasu EY), ktoré ju môžu použiť len spôsobom vymedzeným v danom súhlase; alebo
- (f) do tej miery, v akej obsahuje Daňové poradenstvo.

Ak Klient sprístupní Správu (alebo jej časť), nesmie Správu poskytnutú EY spoločnosťou žiadnym spôsobom meniť, upravovať alebo pozmeňovať. Klient je povinný informovať tých, ktorým Správu sprístupní (s výnimkou sprístupnenia Daňového poradenstva finančným úradom), že sa na ňu nemôžu bez predchádzajúceho písomného súhlasu EY na žiaden účel spoliehať. S výhradou vyššie uvedeného týmto článkom 12 Klient nemá zakázané používať Výstupy, ktoré nie sú kvalifikované ako Správy, v komunikácii s tretími osobami za predpokladu, že: (i) EY ani žiadna iná Spoločnosť EY nebude zmieňovaná ani sa na ňu nebude odkazovať v súvislosti s prípravou daných Výstupov, a (ii) Klient preberá výlučnú zodpovednosť za takéto použitie a komunikáciu.

Obmedzenia

13. V rámci svojich dojednaní sa strany vzájomne dohodli na nasledujúcich obmedzeniach zodpovednosti (ktoré sa vzťahujú aj na ostatných, ktorým sú Služby podľa tejto Zmluvy poskytované):
- (a) Žiadna strana nezodpovedá v súvislosti s touto Zmluvou alebo so Službami za ušlý zisk, stratu údajov, poškodenie dobrého mena, nemajetkovú ujmu či iné nepriame škody, či už bola pravdepodobnosť takejto straty alebo škody zvažovaná alebo nie.
 - (b) Klient súhlasí, že v súvislosti s touto Zmluvou alebo so Službami nie je Klient (ani ostatní, ktorým sú Služby poskytované) oprávnený od EY požadovať na základe zmluvných dojednaní, právnych predpisov, či na inom základe, náhradu škody v celkovej výške presahujúcej dvojnásobok

odmeny skutočne zaplatenej za Služby, v dôsledku ktorých škoda priamo vznikla.

- (c) Ak bude EY voči Klientovi (alebo ostatným, ktorým sú Služby poskytované) zodpovedná podľa tejto Zmluvy či inak v súvislosti so Službami za stratu či škody, na ktorých sa podieľali aj ďalšie osoby, zodpovednosť EY voči Klientovi bude pomerná, nie spoločná s týmito ďalšími osobami a bude obmedzená na skutočný podiel EY na celkovej strate alebo škode na základe zavinenia EY na strate či škode v pomere k zavineniu ostatných osôb. Kedykoľvek zavedené či dohodnuté vylúčenie či obmedzenie zodpovednosti ostatných zodpovedných osôb nemá vplyv na určenie pomernej zodpovednosti EY na základe tejto Zmluvy a zároveň toto určenie nebude ovplyvnené urovnaním či náročným vymáhaním nárokov či smrťou, zánikom alebo platobnou neschopnosťou ktorejkoľvek z týchto zodpovedných osôb, prípadne zánikom ich zodpovednosti za straty či škody alebo akékoľvek ich časti.
- (d) Klient je oprávnený vznášať nároky týkajúce sa Služieb alebo iných ustanovení podľa tejto Zmluvy do uplynutia zákonnej premieľacej doby.

14. Obmedzenie podľa článku 13(b) vyššie sa nevzťahuje na straty alebo škody spôsobené podvodným či úmyselne nesprávnym konaním EY alebo na prípady, keď je takéto obmedzenie výšky náhrady škody vylúčené právnymi alebo profesijnými predpismi.
15. Klient (a ostatní, ktorým sú poskytované Služby podľa tejto Zmluvy) súhlasí a zaväzuje sa nevznášať nároky či nezačať konanie súvisiace so Službami alebo inými ustanoveniami podľa tejto Zmluvy voči inej Spoločnosti EY alebo Osobe EY. Klient súhlasí a zaväzuje sa, že všetky nároky bude vznášať alebo akékoľvek konanie začne len voči EY.

Vylúčenie zodpovednosti voči tretím osobám

16. Pokiaľ nie je s Klientom výslovne písomne dohodnuté inak, EY zodpovedá za poskytovanie Služieb len a výlučne Klientovi. Pokiaľ bude akýkoľvek Výstup sprístupnený alebo inak poskytnutý Klientom alebo prostredníctvom Klienta (resp. na základe žiadosti Klienta) tretej osobe (vrátane povoleného sprístupnenia tretím osobám podľa článku 12), Klient sa zaväzuje odškodniť EY, ako aj ostatné Spoločnosti EY a Osoby EY za všetky nároky tretích osôb a z toho vyplývajúce záväzky, straty, škody, náklady a výdavky (vrátane primerane vynaložených nákladov na externé a interné právne služby) vzniknuté v dôsledku daného sprístupnenia.

Práva duševného vlastníctva

17. Každá strana si zachováva svoje práva na svoje už existujúce duševné vlastníctvo. S výnimkou prípadov uvedených v príslušnom Zadávacom liste je akékoľvek duševné vlastníctvo vyvinuté EY, ako aj všetky pracovné dokumenty vyhotovené v súvislosti so Službami (nie však Klientske informácie v nich uvedené) vlastníctvom EY.

18. Právo Klienta používať Výstupy podľa tejto Zmluvy vzniká uhradením Služieb.

Zachovávanie mlčanlivosti, ochrana osobných údajov a bezpečnosť

19. Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak, žiadna strana nesmie sprístupniť tretím osobám žiadne informácie (s výnimkou Daňového poradenstva) poskytnuté druhou stranou alebo v jej mene, o ktorých sa dá dôvodne predpokladať, že sa s nimi má zaobchádzať ako s dôvernými (vrátane, v prípade EY, Klientských informácií). Každá strana však smie sprístupniť takéto informácie v rozsahu, v akom tieto informácie:

- (a) sú alebo sa stanú verejne známymi inak ako porušením tejto Zmluvy;
- (b) sú dodatočne získané príjmom od tretej osoby, ktorá podľa vedomia príjemcu nie je voči sprístupňujúcej osobe viazaná povinnosťou mlčanlivosti vo vzťahu k týmto informáciám;
- (c) boli príjemcovi k dátumu sprístupnenia známe alebo boli vytvorené nezávisle po tom;
- (d) sú sprístupnené v rozsahu nevyhnutnom na uplatnenie práv príjemcu podľa tejto Zmluvy; alebo
- (e) musia byť sprístupnené v súlade s platnými právnymi predpismi, právnym konaním alebo profesijnými predpismi.

20. EY v súvislosti s poskytovaním Služieb a tiež na poskytovanie Interných podporných služieb využíva ostatné Spoločnosti EY, Osoby EY a Poskytovateľov podpory, ktorí môžu mať prístup ku Klientskym informáciám. EY nesie zodpovednosť za akékoľvek použitie alebo sprístupnenie Klientských informácií ostatnými Spoločnosťami EY, Osobami EY alebo Poskytovateľmi podpory v rovnakom rozsahu, ako keby v danom prípade konala sama.

21. Klient súhlasí, že Klientske informácie vrátane Osobných údajov môžu byť spracúvané EY, ostatnými Spoločnosťami EY, Osobami EY a ich Poskytovateľmi podpory v rôznych jurisdikciách, v ktorých pôsobia (zoznam lokalít EY je uvedený na www.ey.com). Klientske informácie vrátane Osobných údajov sa budú spracúvať v súlade s platnými právnymi predpismi a na účely ich ochrany sa budú uplatňovať primerané technické a organizačné bezpečnostné opatrenia. Prenos Osobných údajov medzi členskými spoločnosťami siete EY sa riadi Záväznými vnútropodnikovými pravidlami na ochranu osobných údajov EY, ktoré sú k dispozícii na www.ey.com/bcr. Ďalšie informácie o bezpečnostných opatreniach EY a spracúvaní Osobných údajov zo strany EY sú k dispozícii na www.ey.com/sk_sk/privacy-statement.

22. Od EY ako poradenskej spoločnosti je vyžadované v rámci poskytovania Služieb uplatňovať vlastný úsudok pri určení účelov a prostriedkov spracúvania Osobných údajov. Ak teda nie je stanovené inak, pri spracúvaní Osobných údajov, na ktoré sa vzťahuje všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov alebo iné platné

právne predpisy o ochrane osobných údajov, koná EY ako nezávislý prevádzkovateľ a nie ako sprostredkovateľ podľa pokynov Klienta alebo ako spoločný prevádzkovateľ s Klientom. V prípade Služieb, keď EY koná ako sprostredkovateľ spracúvajúci Osobné údaje v mene Klienta, sa strany dohodnú na zodpovedajúcich podmienkach spracúvania osobných údajov v príslušnom Zadávacom liste.

23. EY a ostatné Spoločnosti EY môžu uchovávať a využívať Klientske informácie pre potreby porovnávania, analýz, výskumu a vývoja, odborných publikácií a súvisiace účely, ako aj na zlepšovanie svojich služieb za predpokladu, že akékoľvek takéto použitie neumožní identifikáciu Klienta treťou osobou a ani na Klienta neodkazuje. Vo všetkých takýchto záležitostiach budú EY a ostatné Spoločnosti EY dodržiavať platné právne a profesijné záväzky.
24. Ak Klient vyžaduje, aby EY pristupovala k systémom alebo zariadeniam Klienta či tretích osôb alebo ich používala, EY nenesie žiadnu zodpovednosť za ich dôvernosť, bezpečnosť alebo za kontrolné mechanizmy na ochranu údajov daných systémov alebo zariadení ani za ich výkon či súlad s požiadavkami Klienta či platnými právnymi predpismi.
25. Na uľahčenie poskytovania Služieb môže EY poskytnúť prístup k technologickým, na spoluprácu určeným nástrojom a platformám alebo tieto inak sprístupniť pracovníkom Klienta alebo tretím osobám konajúcim v mene Klienta alebo na jeho žiadosť. Klient zodpovedá za to, že všetky tieto osoby dodržiavajú podmienky používania daných nástrojov a platformí.

Plnenie povinností

26. V súvislosti s plnením svojich práv a povinností podľa tejto Zmluvy budú EY a Klient dodržiavať všetky právne a regulačné predpisy akejkoľvek jurisdikcie týkajúce sa úplatkárstva či korupcie, ktoré sa na ne v danom čase vzťahujú.

V súvislosti s platnými predpismi proti legalizácii príjmov z trestnej činnosti sa Klient zaväzuje bezodkladne informovať EY o akýchkoľvek zmenách údajov uvedených Klientom v Klientskom dotazníku, ktoré nastanú v priebehu poskytovania Služieb.

Odmena a náklady vo všeobecnosti

27. Klient uhradí EY odmenu za Služby a osobitné náklady vzniknuté v súvislosti so Službami tak, ako je uvedené v príslušnom Zadávacom liste. Klient zároveň nahradí EY ostatné výdavky odôvodnene vynaložené pri poskytovaní Služieb. Odmena EY nezahŕňa dane, clá alebo podobné poplatky uložené v súvislosti so Službami, ktoré je Klient povinný zaplatiť (s výnimkou daní, ktoré sa všeobecne vzťahujú na príjem EY). Pokiaľ v príslušnom Zadávacom liste nie je ustanovené inak, platba je splatná do 30 dní odo dňa vystavenia každej faktúry EY.

28. EY má právo účtovať ďalšiu odmenu, ak udalosti vymykajúce sa kontrole EY (vrátane konania alebo zanedbania zo strany Klienta) ovplyvnia schopnosť EY poskytovať Služby tak, ako je dohodnuté v príslušnom Zadávacom liste, alebo ak Klient požiadala EY o dodatočné práce.
29. Ak bude od EY požadované podľa platných právnych predpisov, právneho konania alebo úkonu verejného orgánu, aby poskytla informácie alebo osoby ako svedkov v súvislosti so Službami alebo touto Zmluvou, Klient nahradí EY všetok čas a výdavky (vrátane odôvodnených nákladov na externé a interné právne služby) vynaložené na splnenie takejto požiadavky. To neplatí, ak je EY sama účastníkom konania alebo je podrobená vyšetrovaniu.

Vyššia moc

30. Žiadna strana nenesie zodpovednosť za porušenie tejto Zmluvy (s výnimkou povinnosti uhradiť platby) spôsobené okolnosťami mimo rozumnej kontroly príslušnej strany.

Obdobie trvania a ukončenie

31. Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky kedykoľvek poskytované Služby (vrátane Služieb poskytnutých pred dátumom uzatvorenia tejto Zmluvy alebo príslušného Zadávacieho listu).
32. Táto Zmluva sa ukončuje dokončením Služieb. Každá strana môže vypovedať Zmluvu alebo poskytnutie ktorejkoľvek z konkrétnych Služieb, a to na základe písomnej výpovede s výpovednou lehotou najmenej 30 dní odo dňa doručenia výpovede druhej strane. Okrem toho EY môže túto Zmluvu alebo konkrétnu Službu ukončiť okamžite na základe písomného oznámenia Klientovi, s účinnosťou dňom jeho doručenia, ak bude EY odôvodnene zistené, že podľa platných právnych predpisov alebo profesijných povinností nemôže ďalej Služby poskytovať.
33. Klient uhradí EY všetky rozpracované práce, Služby už poskytnuté a výdavky vynaložené EY do dňa účinnosti ukončenia alebo uplynutia (vrátane) Zmluvy, ako aj všetky príslušné poplatky za úkony súvisiace s ukončením dohodnuté v príslušnom Zadávacom liste.

34. ZÁMERNE VYNECHANÉ

Rozhodné právo a riešenie sporov

35. Táto Zmluva a všetky mimozmluvné záležitosti či záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo zo Služieb sa riadia a vykladajú podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Akýkoľvek spor týkajúci sa tejto Zmluvy alebo Služieb podlieha výlučnej jurisdikcii súdov Slovenskej republiky, ktorej sa každá strana na tieto účely zaväzuje podriaďovať.

Záverečné ustanovenia

36. Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu strán vo veci Služieb a ostatných touto Zmluvou upravených záležitostí a nahrádza všetky predchádzajúce dohody,

dojednania a vyhlásenia vzťahujúce sa na ne, vrátane všetkých predchádzajúcich dohôd o mlčanlivosti.

37. Každá strana smie vyhotoviť túto Zmluvu, ako aj akékoľvek dodatky k nej použitím elektronických prostriedkov a podpísať iné vyhotovenie toho istého dokumentu. Obe strany musia písomne odsúhlasiť akékoľvek zmeny tejto Zmluvy.
38. Klient súhlasí, že EY a ostatné Spoločnosti EY môžu pri dodržaní profesijných povinností poskytovať služby iným klientom, vrátane konkurencie Klienta.
39. Žiadna strana nesmie postúpiť žiadne zo svojich práv, povinností alebo nárokov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
40. Ak niektoré ustanovenie tejto Zmluvy (vcelku alebo sčasti) je alebo sa stane protiprávnym, neplatným alebo inak nevykonateľným, ostatné ustanovenia zostávajú v plnom rozsahu platné a účinné.
41. Klient berie na vedomie, že predpisy americkej Komisie pre cenné papiere a burzy uvádzajú, že v prípadoch, keď je vyžadovaná nezávislosť audítora, môžu určité obmedzenia dôvernosti týkajúce sa daňovej štruktúry spôsobiť, že audítor nebude považovaný za nezávislého, alebo že bude vyžadované sprístupnenie konkrétnych daňových záležitostí. Preto, ak a len v rozsahu, v akom sa pravidlá nezávislosti audítora vydané americkou Komisiou pre cenné papiere a burzy uplatňujú na vzťah medzi Klientom alebo akoukoľvek s ním prepojenou osobou a ktoroukoľvek Spoločnosťou EY v súvislosti s daňovým režimom alebo daňovou štruktúrou transakcie, ktorej sa Služby týkajú, Klient vyhlasuje, že podľa jeho najlepšieho vedomia k dátumu tejto Zmluvy sa ani on, ani žiadna s ním prepojená osoba nedohodli, či už ústne, alebo písomne, so žiadnym iným poradcom na obmedzeniach Klientovej možnosti komukoľvek sprístupniť takýto daňový režim alebo daňovú štruktúru. Klient súhlasí, že dosah akejkoľvek takejto dohody je jeho zodpovednosťou.
42. Žiadna strana nesmie používať alebo odkazovať na obchodné meno/meno, logá alebo ochranné známky druhej strany bez jej predchádzajúceho písomného súhlasu, pričom EY smie verejne uvádzať obchodné meno/meno Klienta ako svojho klienta v súvislosti s konkrétnymi Službami alebo inak.
43. Cieľom obmedzení v článkoch 13 a 15 a ustanovení článkov 16, 21, 23 a 38 je chrániť ostatné Spoločnosti EY a všetky Osoby EY, ktoré sú oprávnené dovoľávať sa uplatnenia týchto článkov.